**Izvedbeni plan nastave (*syllabus***[[1]](#footnote-1)**)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sastavnica** | **Odjel za francuske i frankofonske studije** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **akad. god.** | | | | 2023./2024. | | |
| **Naziv kolegija** | **Vježbe pisanog i govornog izražavanja V** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **ECTS** | | | | **0** | | |
| **Naziv studija** | **Francuski jezik i književnost** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Razina studija** | preddiplomski | | | | | | | | diplomski | | | | | | integrirani | | | | | | poslijediplomski | | | | | | |
| **Godina studija** | 1. | | | | | | 2. | | | | | | | 3. | | | | | 4. | | | | | | 5. | | |
| **Semestar** | zimski  ljetni | | | I. | | | | | | II. | | | | | III. | | | IV. | | | | V. | | | | | VI. |
| **Status kolegija** | obvezni kolegij | | | izborni kolegij | | | | | | izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | | | | | | | | | | **Nastavničke kompetencije** | | | | | | | DA  NE |
| **Opterećenje** |  | **P** |  | | **S** | | | 30 | | **V** | **Mrežne stranice kolegija** | | | | | | | | | | | | DA  NE | | | | |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | dv. 155, u grupama | | | | | | | | | | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | | | | | | | | | francuski | | | | | | | |
| **Početak nastave** | 4. 10. 2023. | | | | | | | | | | **Završetak nastave** | | | | | | | | | 24. 1. 2024. | | | | | | | |
| **Preduvjeti za upis** | Položen *Francuski jezik IV* i *Vježbe pisanog i govornog izražavanja IV* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nositelj kolegija** | Maja Lukežić Štorga | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | mstorga@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | Vidi web | | | | | | |
| **Izvođač kolegija** | Maja Lukežić Štorga | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | mstorga@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | Vidi web | | | | | | |
| **Suradnici na kolegiju** | Marie Delmet | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | Vidi web | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | Vidi web | | | | | | |
| **Suradnici na kolegiju** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | |  | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Vrste izvođenja nastave** | predavanja | | | | | | seminari i radionice | | | | | | | vježbe | | | | | obrazovanje na daljinu | | | | | | terenska nastava | | |
| samostalni zadaci | | | | | | multimedija i mreža | | | | | | | laboratorij | | | | | mentorski rad | | | | | | ostalo | | |
| **Ishodi učenja kolegija** | | | | | | | Compétences métalinguistiques : Comprendre les textes écrits et littéraires en prose ; tout ce qui est défini par le CECR (B1 +/B2.1).  Améliorer l’orthographe.  **1. Govoriti pravilno (govorna produkcija i govorna interakcija) na razini B1+/B2.1**  Usmeno izražavanje (izlaganje i u interakciji) : Snaći se u svim svakodnevnim životnim situacijama ; izražavati se tečno, govoriti o svojim iskustvima i osjećajima, izražavati vlastito mišljenje i stavove, zauzeti se za njih spontano se uključiti u razgovor na različite teme.  PO: Se débrouiller dans presque toutes les situations quotidiennes; produire un discours cohérent sur une grande gamme de sujets ; intervenir sans préparation dans des conversations sur une grande gamme de sujets ; s’exprimer de manière simple afin de raconter des expériences et des événements ; pouvoir brièvement donner les raisons et explications de ses opinions; prendre part sans préparation à une conversation sur des sujets différents ; y présenter et défendre ses opinions et ses arguments ; communiquer avec un degré de spontanéité et d’aisance qui rend possible une interaction normale avec un locuteur natif.  **2.Razumijeti razgovor i usmene iskaze na francuskom jeziku na razini B1+/B2.1**  Slušanje s razumijevanjem: Razumijeti većinu radijskih i televizijskih emisija i reportaža koje govore o aktualnim temama ; razumijeti razgovor izvornih govornika.  CO : Comprendre la plupart des émissions de radio ou de télévision sur l’actualité, les informations ou sur des sujets qui l’intéressent à titre personnel. Comprendre des discours assez longs et suivre une argumentation complexe si le sujet lui en est relativement familier ; suivre une conversation animée entre locuteurs natifs.  **3. Pisati na standardnom francuskom jeziku o temama predviđenim na razini B1+/B2.1**  Pismeno izražavanje : Znati dovoljno detaljno napisati koherentan tekst oko 200 riječi na standardnom francuskom jeziku na različite teme iz svakodnevnog života ; opisivati događaje, iskustva i dojmove, izraziti vlastito mišljenje o nekoj svakodnevnoj temi, članku, reportaži, novosti, filmu, itd. U manjoj mjeri iznositi argumente za i protiv.  PE : Écrire des textes clairs, cohérents et assez détaillés sur une grande gamme de sujets relatifs à ses intérêts, décrire événements, expériences et impressions ; donner son opinion sur un sujet d’actualité, sur une nouvelle, un article, un documentaire. Écrire un essai en transmettant une information ou en exposant des rasions pour ou contre une opinion donnée ; rédiger les textes qui mettent en valeur le sens qu’il attribue personnellement aux événements et aux expériences.  **4. Razumijeti pisani tekst na standardnom francuskom jeziku na razini B1+/B2.1**  Čitanje s razumijevanjem : Razumijeti novinske članke i ostale vrste tekstova u kojima se obrađuju svakodnevne aktualne teme, opisuje, iznose stavovi, izražavaju osjećaji, mišljenje, namjere i želje ; razumijeti prozni tekst. CE : Comprendre des articles sur des questions quotidiennes et contemporaines, comprendre la description d’événements, l’expression de sentiments, d’espoirs, de buts et de souhaits. Lire des articles et des rapports dans lesquels les auteurs adoptent une attitude particulière ou un certain point de vue. Comprendre un texte littéraire contemporain en prose.  **5. Poznavati elemente francuske i frankofonske kulture**  Student se pismeno i usmeno izražava (monolog: iznošenje vlastitog stava, mišljenja i argumenata i interakcija ) o svim temama definiranim na razini B1+/B2.1 razlikujući pritom različite jezične registre. Student razumije i primjenjuje vokabular na razini B1+/B2, te izvorne govornike bilo u interakciji (pisanoj ili govorenoj) ili radio i video reportaže s aktualnom tematikom. Student, u govoru i pisanju, koristi ispravne jezične konstrukcije, izraze, frazeme i leksik ovisno o kontekstu u kojem se isti koriste. Student razumije novinski članak koji govori o aktualnim temama. Student izražava vlastito mišljenje, argumentira, izlaže, uvjerava, objašnjava, poriče, debatira koristeći stečena znanja i pravila u točno određenim i konkretnim situacijama. učenja. Student uči slušati druge s poštovanjem, surađuje u grupnim aktivnostima, ima razumijevanja za kulturne vrijednosti. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ishodi učenja na razini programa** | | | | | | | - razumijeti (slušano i pisano razumijevanje), čitati, govoriti (govorna interakcija i govorna produkcija), pismeno se izražavati na standardnom francuskom jeziku na razini B2  - poznavati elemente francuske i frankofonske kulture | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Načini praćenja studenata** | pohađanje nastave | | | | | | priprema za nastavu | | | | | | | domaće zadaće | | | | | kontinuirana evaluacija | | | | | | istraživanje | | |
| praktični rad | | | | | | eksperimentalni rad | | | | | | | izlaganje | | | | | projekt | | | | | | seminar | | |
| kolokvij(i) | | | | | | pismeni ispit | | | | | | | usmeni ispit | | | | | ostalo: | | | | | | | | |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Tijekom zimskog (V. semestra) student je dužan redovito pohađati nastavu (može izostati najviše tri puta u semestru), nazočiti nastavi kada se provodi najavljena evaluacija odeđenih jezičnih kompetencija i kontinuirano izvršavati sve zadaće i redovito se pripremati za nastavu (vokabular kako bi mogao aktivno sudjelovati u aktivnostima na satu u interakciji s ostalim studentima), sva predviđena izlaganja (jedno na izabranu temu na početku semestra, opis slike, dva puta u semestru predstaviti aktualna zbivanja iz odabranog područja, grupno izlaganje na temu gastronomije) te na vrijeme (najkasnije 7 dana nakon što je dobio temu) predati sve tematski silabusom predviđene PE (točan naziv tema bit će objavljen na Merlinu) u za to navedenim terminima. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ispitni rokovi** | zimski ispitni rok | | | | | | | | | | | | ljetni ispitni rok | | | | | | | | | jesenski ispitni rok | | | | | |
| **Termini ispitnih rokova** |  | | | | | | | | | | | | Vidi *Vježbe pisanog i govornog izražavanja VI* | | | | | | | | | Vidi *Vježbe pisanog i govornog izražavanja VI* | | | | | |
| **Opis kolegija** | Student će ovladati pismenim i usmenim izražavanjem (razvijati komunikacijske kompetencije) na razini predviđenoj kolegijem kroz različite, razini primjereno vođene zadatke i aktivnosti. Zadatci usmenog razumijevanja imaju za cilj omogućiti studentima što bolje razumijevanje izvornih govornika bilo da se radi o interakciji ili nekom zvučnom zapisu (u nastavi se koriste autentični predlošci) sukladno gore navedenoj razini. Student će ovladati vokabularom određenim programom (sadržajem kolegija) te ga moći primjenjivati. Rad na izrazima kroz različite oblike aktivnosti omogućuje studentu da može pravilno prenositi izraze i frazeme iz jednog jezika u drugi te razvijati svijest o razlikama leksika u dva jezična sustava te pravilnoj upotrebi odabrane riječi/izraza. Način rada: individualni, u paru, grupama, igre po ulogama, prezentacija kulturoloških tema vezanih uz vokabular koji se obrađuje. Izbor tekstova omogućuje analizu određenog sadržaja, primjenu jezičnih struktura u stvarnom kontekstu kao i upoznavanje francuske i frankofonske kulture.  Tijekom svih aktivnosti, studenta se potiče na ispravno kontekstualno upotrebljavanje svih jezičnih struktura te samostalno istraživanje aktualnih zbivanja u Francuskoj putem interneta i ostalih medija. Kolegij ima za cilj razvijanje kreativnosti i autonomnog kao i timskog rada koji bi za rezultat trebao imati nastavak samostalnog praćenja različitih izvora koji doprinose učenju, usavršavanju i spoznavanju francuskog jezika i francuske kulture. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | Vježbe:   1. Introduction, présentation des cours; 2. Production orale: exprimer son opinion, les sujets variés 3. Compréhension écrite, Production orale: exprimer son opinion, les sujets variés : La haute technologie (exposer et développer son point de vue à l'écrit et à l'oral) 4. Les innovations, DVD reportage- activité de la compréhension orale (Lépine), activités communicatives 5. *Quoi de neuf* I? La présentation des actualités suivi d'un débat (le film) 6. Commenter un spectacle, le cinéma, le théâtre, la musique, la télévision 7. Faire la critique d'un film 8. L'art visuel - La description d'un tableau (5 minutes par étudiant) ; Compréhension orale à évaluer (enregistrement audio- B1.2) 9. **Test de vocabulaire I,** *Quoi de neuf II ?* Exposés des étudiants liés aux sujets donnés suivis d'un débat interactif 10. Exposés des étudiants liés aux sujets donnés suivis d'un débat interactif ; Compréhension orale-vidéo : Paris- la meilleure ville pour faire des études , l'Académie française 11. Raconter une histoire au passé ; *Mes souvenirs* ; Production écrite (travail en tandem) 12. Noël en France ; Exposés, *Le grand nettoyage* 13. *Quoi de neuf III?* La gastronomie I – Exposés en groupe : la gastronomie ; CO : Reportage vidéo Babel- La vache qui rit 14. **Test de vocabulaire II**, Production écrite (travail individuel) 15. Les expressions au menu ; Exposés des étudiants   Les exposés individuels des étudiants (choisis au début du semestre) ne doivent pas dépasser 10 minutes. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Obvezna literatura** | 1. Miquel, C., *Vocabulaire progressif du français avec 250 exercices*, Niveau avancé, 2e édition, CLE, 2013 2. Huet, C., Vidal, S., *Révisions, 450 nouveaux exercices*, niveau avancé (CECR B2), CLE, 2005 3. *Le Petit Robert*, Dictionnaire de la langue française | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Dodatna literatura** | 1. Girardet, J., Pécheur, J., *Écho B1*, volume 2, CLE, 2010 (textes choisis) 2. Gibbe, C., Girardet, J., *Écho B2,* CLE, 2010 (textes choisis) 3. Gallier, T., *Vocabulaire 450 nouveaux exercices* (intermédiaire), CLE 2003 4. Larger, N., Mimran, R. , *Vocabulaire expliqué du français + Exercices*, intermédiaire (*chapitres choisis*), CLE International, Paris, 2004 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Mrežni izvori** | <https://www.chosesasavoir.com/category/culture-generale/> (u akad.god. 2021./2022.) <http://www.expressio.fr> (utile pour chercher la signification des expressions)  <http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires> (très utile, plusieurs dictionnaires en ligne, les activités concernant la grammaire, l'orthographe...)  <http://www.linternaute.com/dictionnaire> (le dictionnaire en ligne)  <http://www.tv5.org> (Apprendre : 7 jours sur la planète, Quiz...)  [www.cavilamenligne.com](http://www.cavilamenligne.com) ; [www.yahoo.fr](http://www.yahoo.fr) ; [www.lemonde.fr](http://www.lemonde.fr) ; [www.lefigaro.fr](http://www.lefigaro.fr) ;  <http://www.agirenfrancais.com/fle/production-ecrite-resume-essai-analyse-caricature/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | |
| završni  pismeni ispit | | | | | | | | | završni  usmeni ispit | | | | | | | pismeni i usmeni završni ispit | | | | | | | praktični rad i završni ispit | | | |
| samo kolokvij/zadaće | | | | | kolokvij / zadaća i završni ispit | | | | | | seminarski  rad | | | | | seminarski  rad i završni ispit | | | | praktični rad | | | | | drugi oblici | |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | U petom semestru student je dužan izvršiti sve obveze predviđene izvedebenim planom (vidi Uvjeti pristupanja ispitu). Za način formiranja konačne ocjene vidi izvedbeni plan *Vježbe pisanog i govornog izražavanja VI.* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)** | 0-50 | | | | | % nedovoljan (1) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 51-64 | | | | | % dovoljan (2) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 65-77 | | | | | % dobar (3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 78-88 | | | | | % vrlo dobar (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 89-100 | | | | | % izvrstan (5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Način praćenja kvalitete** | studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice  interna evaluacija nastave  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete  ostalo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Napomena /**  **Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.  Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […]  Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:  - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;  - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.  Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).  U elektroničkoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.  U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. */izbrisati po potrebi/* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

1. Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod. [↑](#footnote-ref-1)